



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer:	921 326 815
Organisasjonsform:	Norskreg. utenlandsk foretak
Foretaksnavn:	MAR DE GODOS SL NUF
Forretningsadresse:	Calle villalba Hervas 9 8 Edificio Camacho ES-38002 SANTA CRUZ DE TENER

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode:	17.04.2022 - 16.04.2023
-------------------------	-------------------------

### Konsern

Morselskap i konsern:	Nei
-----------------------	-----

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet:	Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet:	Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet:	Anett Underhaug Våge
Dato for fastsettelse av årsregnskapet:	11.04.2024

### Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 28.05.2025



### Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Kostnader</b>			
Overhead expenses	1	102 044	99 970
<b>Sum kostnader</b>		<b>102 044</b>	<b>99 970</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>-102 044</b>	<b>-99 970</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Renteinntekt fra foretak i samme konsern		16 236	70 780
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>16 236</b>	<b>70 780</b>
Currency gains and losses		592	-1
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>592</b>	<b>-1</b>
<b>Netto finans</b>		<b>15 644</b>	<b>70 781</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>-86 400</b>	<b>-29 189</b>
Tax on ordinary result	2	-19 008	-6 422
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>-67 392</b>	<b>-22 767</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>-67 392</b>	<b>-22 767</b>
<b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b>		<b>-67 392</b>	<b>-22 767</b>
<b>Totalresultat</b>		<b>-67 392</b>	<b>-22 767</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Udekket tap		-67 392	
Transferred from other equity			-22 767
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>	3	<b>-67 392</b>	<b>-22 767</b>



## Balanse

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
Utsatt skattefordel	2		
Vessels	1		
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Sum varer</b>	4	<b>86 400</b>	<b>29 189</b>
<b>Fordringer</b>			
Other short-time debtors		3 200	3 750
Krav på innbetaling av selskapskapital	4	311 161	378 572
<b>Sum fordringer</b>		<b>314 361</b>	<b>382 322</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>400 761</b>	<b>411 511</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>400 761</b>	<b>411 511</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Other changes		1 201 464	1 201 464
Udekket tap		808 703	808 703
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>392 761</b>	<b>392 761</b>
<b>Sum egenkapital</b>	3	<b>392 761</b>	<b>392 761</b>
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>0</b>	<b>0</b>



## Balanse

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Sertifikatlån	4		
Leverandørgjeld		8 000	18 750
Betalbar skatt	2		
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>8 000</b>	<b>18 750</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>8 000</b>	<b>18 750</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>400 761</b>	<b>411 511</b>



## Brønnøysundregistrene

### ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2024 546571

#### Enheten

Organisasjonsnummer: 921 326 815  
Organisasjonsform: Norskreg. utenlandsk foretak  
Foretaksnavn: MAR DE GODOS SL  
Forretningsadresse: Calle villalba Hervas 9  
8 Edificio Camacho  
ES-38002 SANTA CRUZ DE TENER

#### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 17.04.2022 - 16.04.2023

#### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

#### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av  
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

#### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Anett Underhaug Våge  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 11.04.2024

#### Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskap er elektronisk innlevert.  
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023.

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 16.07.2024



Organisasjonsnr: 921 326 815  
MAR DE GODOS SL

## RESULTATREGNSKAP

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Kostnader</b>			
Overhead expenses	1	102 044	99 970
<b>Sum kostnader</b>		<b>102 044</b>	<b>99 970</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>-102 044</b>	<b>-99 970</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Renteinntekt fra foretak i samme konsern		16 236	70 780
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>16 236</b>	<b>70 780</b>
Currency gains and losses		592	-1
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>592</b>	<b>-1</b>
<b>Netto finans</b>		<b>15 644</b>	<b>70 781</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>-86 400</b>	<b>-29 189</b>
Tax on ordinary result	2	-19 008	-6 422
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>-67 392</b>	<b>-22 767</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>-67 392</b>	<b>-22 767</b>
<b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b>		<b>-67 392</b>	<b>-22 767</b>
<b>Totalresultat</b>		<b>-67 392</b>	<b>-22 767</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Udekket tap		-67 392	
Transferred from other equity			-22 767
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>	3	<b>-67 392</b>	<b>-22 767</b>



Organisasjonsnr: 921 326 815  
MAR DE GODOS SL

## BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
Utsatt skattefordel	2		
<b>Vessels</b>			
Sum anleggsmidler	1	0	0
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
Sum varer	4	86 400	29 189
<b>Fordringer</b>			
Other short-time debtors		3 200	3 750
Krav på innbetaling av selskapskapital	4	311 161	378 572
Sum fordringer		314 361	382 322
Sum omløpsmidler		400 761	411 511
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>400 761</b>	<b>411 511</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Other changes		1 201 464	1 201 464
Udekket tap		808 703	808 703
Sum opptjent egenkapital		392 761	392 761
Sum egenkapital	3	392 761	392 761
Sum langsiktig gjeld		0	0
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Sertifikatlån	4		
Leverandørgjeld		8 000	18 750
Betalbar skatt	2		
Sum kortsiktig gjeld		8 000	18 750
Sum gjeld		8 000	18 750
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>400 761</b>	<b>411 511</b>



Organisasjonsnr: 921 326 815  
MAR DE GODOS SL

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

## Note

Antall årsverk i regnskapsåret  
0.00

Sum Beløp

Balanseført verdi 31.12. Varige driftsmidler Immaterielle eiend.

## Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

## Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

Samlet beløp - tilknyttet selskap Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet Årets Fjorårets

Pantstillelse Beløp

Beholdning av egne aksjer Antall Pålydende Andel av aksjek.



## **Financial Statements 2023**

### **Mar De Godos SL**

**Annual accounts:**

- Profit and loss account
- Balance sheet
- Notes



**Org.nr.: 921 326 815**



**Mar De Godos SI**  
**Norwegian Branch**  
Profit and Loss account

<b>Operation income and expenses</b>	<b>Note</b>	<b>17.04.22-16.04.23</b>	<b>17.04.21-16.04.22</b>
Overhead expenses	1	102 044	99 970
Operating result		<u>-102 044</u>	<u>-99 970</u>
<b>Financial income and expenses</b>			
Renteinntekt fra foretak i samme konsern		16 236	70 780
Currency gains and losses		-592	1
Net financial result		<u>15 644</u>	<u>70 781</u>
Result before taxes		-86 400	-29 189
Tax on ordinary result	2	<u>-19 008</u>	<u>-6 422</u>
<b>Result of the year</b>		<u>-67 392</u>	<u>-22 767</u>
Transferred to uncovered loss		67 392	0
Transferred from other equity		0	22 767
Total	3	<u>67 392</u>	<u>22 767</u>

↓

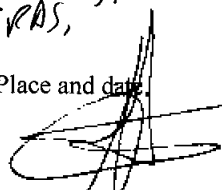


**Mar De Godos SI**  
**Norwegian Branch**  
Balance Sheet

	Note	17.04.22-16.04.23	17.04.21-16.04.22
<b>Assets</b>			
<b>Current assets</b>			
Group contribution	4	86 400	29 189
Other short-time debtors		3 200	3 750
Receivables from group companies	4	<u>311 161</u>	<u>378 572</u>
<b>Total current assets</b>		<u>400 761</u>	<u>411 511</u>
<b>Total assets</b>		<u>400 761</u>	<u>411 511</u>
<b>Equity and liabilities</b>			
<b>Retained earnings</b>			
Uncovered loss		-808 703	-808 703
Other changes		<u>1 201 464</u>	<u>1 201 464</u>
Total equity	3	<u>392 761</u>	<u>392 761</u>
<b>Long-term liabilities</b>			
<b>Current liabilities</b>			
Trade creditors		<u>8 000</u>	<u>18 750</u>
Total current liabilities		<u>8 000</u>	<u>18 750</u>
<b>Total liabilities</b>		<u>8 000</u>	<u>18 750</u>
<b>Total equity and liabilities</b>		<u>400 761</u>	<u>411 511</u>

BOUERAS, SPAIN

Place and date

  
Luis Citarelo  
Sole Administrator



**Mar de Godos S.L.**  
**Norwegian Branch**

**Notes to the financial statement as per 16.04.2023**

**Accounting Principles**

The financial statements have been prepared in accordance with the Norwegian Accounting Act and generally accepted accounting principles for small entities.

**Classification and valuation of balance sheet items**

Current assets and liabilities items due for payment within one year from the date of acquisition. Other items are classified as fixed assets/ long-term liabilities.

Current assets are valued at lower of cost or fair value. Current liabilities are recorded at nominal value at the time it is incurred.

Fixed assets are valued at cost and written down to fair value if impairment is not expected to be temporary. Long-term liabilities are recorded at nominal value at the time incurred.

**Currency**

Monetary items (assets, liabilities and bank deposits) in foreign currencies are converted at the exchange rate as on the balance sheet date.

**Receivables**

Receivables are recorded at nominal value less realized and expected losses. Provisions for doubtful debts are made on the basis of individual assessment of each receivable.

**Operating revenues and expenses**

Revenue from freight operations is recognized when earned, which would normally be in line with the operation of the vessel.

Expenses are recorded based on the matching principle, which means that expenses are included in the same period as the related revenues are recognized.

**Taxes**

Income tax expense relates to the accounting result and comprises current tax and changes in det deferred taxes. Deferred tax expense results from temporary differences between the accounting value of assets and liabilities and their value for tax purposes. The tax effect is offset against any income tax expense, and the net is recorded in the financial statements. Deferred tax is recorded as long-term liabilities. To the extent that deferred tax assets exceed deferred tax liabilities, deferred tax asset are recorded in accordance with accepted accounting principles.



## Mar de Godos S.L. Norwegian Branch

### Notes to the financial statement as per 16.04.2023

#### Note 1 - Remuneration

The branch has no employees and is therefore not obliged to follow the Act on mandatory occupational pensions. Remuneration to board members is amounted to NOK 0 in 2023.

#### Audit fees

Statutory audit	39 800
Consulting services	
Total, ex. VAT	<u>39 800</u>

#### Note 2 - Taxes

##### Tax payable

	16.04.2023	16.04.2022
Result before taxes		
Taxable result	<u>-86 400</u>	<u>-29 189</u>
Group Contribution	<u>86 400</u>	<u>-29 189</u>
<b>Taxable result of the year</b>	<b><u>0</u></b>	<b><u>0</u></b>

##### Income tax expense

	16.04.2023	16.04.2022
Tax payable from this years result	0	0
Tax effect received group contribution	<u>-19 008</u>	<u>-6 422</u>
<b>Tax on ordinary result</b>	<b><u>-19 008</u></b>	<b><u>-6 422</u></b>

#### Note 3 - Equity

	Uncovered loss	Other equity	Total equity
Equity 16.04.2022	-808 703	1 201 464	392 761
Group contribution	67 392	0	67 392
Result	<u>-67 392</u>	<u>0</u>	<u>-67 392</u>
<b>Equity 16.04.2022</b>	<b><u>-808 703</u></b>	<b><u>1 201 464</u></b>	<b><u>392 761</u></b>

#### Note 4 - Intercompany

	16.04.2023	16.04.2022
<b>Current assets</b>		
Bugsertjeneste AS	311 161	378 572
Bugsertjeneste AS - group contribution	<u>86 400</u>	<u>29 189</u>
<b>Total</b>	<b><u>397 561</u></b>	<b><u>407 761</u></b>

#### Note 5 - Shareholders

##### Shareholder

	Number of shares	Share of ownership	Voting- right
Bugsertjeneste AS	101 001	100 %	100 %



Building a better  
working world

Statsautoriserte revisorer  
Ernst & Young AS

Thormøhlens gate 53 D, 5006 Bergen  
Postboks 6163, 5892 Bergen

Foretaksregisteret: NO 976 389 387 MVA  
Tlf: +47 24 00 24 00

www.ey.no  
Medlemmer av Den norske Revisorforening

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Annual Shareholders' Meeting of Mar De Godos SI NUF

### Opinion

We have audited the financial statements of Mar De Godos SI NUF (the Company), which comprise the balance sheet as at 31 December 2023, the income statement for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion the financial statements comply with applicable legal requirements and give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31 December 2023 and its financial performance for the year then ended in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway.

### Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements* section of our report. We are independent of the Company in accordance with the requirements of the relevant laws and regulations in Norway and the International Ethics Standards Board for Accountants' *International Code of Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards)* (IESBA Code), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

### Responsibilities of management for the financial statements

Management (the board of directors) is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Company or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

### Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists.

Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:



Building a better  
working world

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Company to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the board of directors regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Bergen, 11 April 2024  
ERNST & YOUNG AS

*The auditor's report is signed electronically*

Øyvind Nore  
State Authorised Public Accountant (Norway)

Penneo document key: JKVJ5-7E1CI-0ANQT-XFT5Y-7N6ED-CJVE



## PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo™ - sikker digital signatur". De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

### Nore, Øyvind

Statsautorisert revisor

På vegne av: Ernst & Young AS

Serienummer: no\_bankid:9578-5994-4-485745

IP: 147.161.xxx.xxx

2024-04-11 11:25:22 UTC



Penneo Dokumentnøkkel: JKVJ5-7E1 C1-0ANQT-XFT5Y-7N6ED-CJVE

Dokumentet er signert digitalt, med **Penneo.com**. Alle digitale signatur-data i dokumentet er sikret og validert av den datamaskin-utregnede hash-verdien av det opprinnelige dokument. Dokumentet er låst og tids-stemplet med et sertifikat fra en betrodd tredjepart. All kryptografisk bevis er integrert i denne PDF, for fremtidig validering (hvis nødvendig).

#### Hvordan bekrefter at dette dokumentet er originalen?

Dokumentet er beskyttet av ett Adobe CDS sertifikat. Når du åpner dokumentet i

Adobe Reader, skal du kunne se at dokumentet er sertifisert av **Penneo e-signature service <penneo@penneo.com>**. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret.

Det er lett å kontrollere de kryptografiske beviser som er lokalisert inne i dokumentet, med Penneo validator - <https://penneo.com/validator>



Skatteetaten

Vår dato  
04.09.2020

Din/Deres dato  
13.11.2019

Saksbehandler  
Lars Waalorp

800 80 000  
Skatteetaten.no

Din/Deres referanse

Telefon  
32212244

Org.nr  
974761076

Vår referanse  
2020/5758080

Postadresse  
Postboks 9200 Grønland  
0134 OSLO

ØSTENSJØ REDERI AS  
Postboks 394  
5501 HAUGESUND

Att. Aneft Underhaug Våge

## Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk

Vi viser til deres brev av 13. november 2019 der det søkes om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk for følgende selskaper:

<b>Mar de Gedrez SL</b>	<b>org.nr 921 326 823</b>
<b>Mar de Grullos SL</b>	<b>org.nr 921 326 807</b>
<b>Mar de Godos SL</b>	<b>org.nr 921 326 815</b>

Søknaden ble sendt til Skattedirektoratet. Skattedirektoratets myndighet til å treffe enkeltvedtak etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd ble delegert til skattekontoret med virkning fra 1. juni 2019.

Skattekontoret gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering de overnevnte selskaper dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen gjelder så lenge opplysningene som danner grunnlaget for vedtaket ikke endres vesentlig. Dispensasjonen gis med tilbakevirkende kraft til regnskapsåret som har avslutningsdato 29. mars 2019 for Mar de Gedrez SL og Mar de Grullos SL og 16. april 2019 for Mar de Godos SL.

Kopi av dette brevet må sendes til Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Den regnskapspliktige må selv dokumentere ved dette brev at tillatelse er gitt.

### Bakgrunn

De ovennevnte selskapene er norske filialer av spanskregistrerte selskaper. Selskapene driver virksomhet innen internasjonal shipping, og arbeidsspråket er engelsk.

### Skattekontorets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal "årsregnskapet og årsberetningen [...] være på norsk. Departementet kan ved [...] enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk."

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap mv., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:



"Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon."

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til "informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere". Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter skattekontorets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har skattekontoret lagt særlig vekt på at selskapene er filialer av utenlandske selskaper. Videre er det vektlagt at selskapene driver virksomhet i en internasjonal bransje der alle sentrale aktører behersker og benytter engelsk.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelse i saken.

Med hilsen

Lars Waalorp  
seniorrådgiver  
Brukerdialog, brukerkontakt  
Skatteetaten

*Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer.*